



声 年 泰

SOEARA TSING NIEN

Adres REDACTIE
VOORLOOPIG
Karangsari 11a
Semarang.

Adres ADMINISTRATIE
Sajangan 15, Semarang.

Officiëel Orgaan diterbitken saben boelan oleh:
CENTRAAL HUA CHIAO TSING NIEN HUI, SEMARANG.

De inhoud is buiten verantwoording van de Drukkerij.

Toelisan² dan perobahan² text advertentie harep ditrimaken sabelonnja tanggal 5 tiap-tiap boelan.

Harga abonnement boeat
orang loear satoe
taon f 2.—.

Tarief Advertentie boleh
berdami dengan Afdeeling
Advertentie p/a Liemboen-
weg No. 16, Semarang.

SEPOETER T. N. H.

Tjimahi bikin Twi-too-hwee.

Hua Chiao Tsing Niën Hui Tjimahi telah ambil satoe tindakan jang sympathiek dengan bikin Twi-too-hwee berhoebong dengan meninggalnja sdr. Nio Thiam Seng, siapa telah korbanen djiwa boeat tanah-aer kita.

Sdr. Nio memang ada harga boeat diperingetken dan pantes diboat doeka atas ia poenja wafat.

Pertama lantaran ia ada satoe Hoakiau, kadoea ia brani boeang djiwa boeat tanah-bapa, dan katiga, ternjata ia ada satoe aviateur jang pande.

Di dalem paprangan di atas oedara sdr. Nio soedah bikin djoempalitan moesoehnja tida sedikit.

Pemoeda jang mempoenjai itoe kebranian, kegagahan dan kepandean, serta kasetia'an terhadap koeadjiban dan kebangsa'annja, soenggoeh soesah ditjari.

Maka kaloe Tsing Niën Hui Tjimahi oendjoek ia-poenja pernjata'an doeka dengan satoe Twi-too-hwee, kita anggep ada pada tempatnja.

Kita harep itoe Twi-too-hwee tida melainken bakal meroepaken sebagai pernjata'an doeka meloeloe, hanja kita poen bantoe harepen nanti bakal membangoenken kita-poenja soemanget bersatoe dan bantoe bikin lebih tersier tjita-tjitnja sdr. Nio Thiam Seng almarhoem, jalah bikin lebih rapet perhoebongan antara Hoakiau dan Tiongkok.

Di dalem rantjangan goena berdiriten satoe Tiongkok, sedari kita-poenja tanah-aer, masih berada di tangannja pamerentah Nanchu sahingga djadi Republik. Dr. Sun Yat Sen poen senantiasia tida lepaken djasanja Hoakiau.

Ia akoeh Hoakiau tida sedikit beriken toendjangannja, dan ia poen senantiasia harepen toendjangannja Hoakiau.

Pamerentah Nationaal, jang landjoetken angen-angennja itoe. Pendekar Besar dari tanah-aer kita tentoe sadja merasa sanget hargaken tenaganja Hoakiau jang beroepa sebagai sdr. Nio Thiam Seng almarhoem.

Dari itoe pamerentah Tiongkok poen njatakan doekanja berhoebong dengan wafatnja itoe djoeroe-terbang Hoakiau jang terkenal.

Dalem pemandangannja pamerentah Tiongkok toendjangan jang Hoakiau beriken tentoe sadja ini koetika ada lebih dihargaken. Kerna kapan doeloe-doeloe kebanyakan Hoakiau melainken beriken toendjangan jang beroepa finansiell, adalah di dalem koetika blakangan ini Hoakiau tida sedikit jang tawarken tenaga pada tanah-aernja.

Sdr. Nio Thiam Seng ada satoe antara dari sakean tjonto.

Boeat tanah-aer.

Bangsa-bangsa jang soedah sopan akoehin kapentingannja tanah-bapa.

Dan kapentingannja tanah-bapa itoe dianggep ada lebih tinggi dan lebih soetji dari kapentingannja satoe-satoe orang.

Dari itoe di kalangan bangsa-bangsa jang soedah madjoe, orang jang berkerdja boeat kapentingannja tanah-aer, atawa berkorban boeat tanah-aernja, selaloe dipandeng sebagai satoe pendekar, dihargaken djasa-djasanja.

Djaman lima poeloe taon doeloe, Hoakiau belon mengarti apa artinja itoe tanah-aer. Tiongkok bagi marika ada satoe negri jang mystisch, satoe negri jang tida terkenal.

Maka bagi ia-orang, ada atawa tida adanja Tiongkok, tida diambil ferdol.

Tetapi ini keada'an sekarang soedah berobah terlaloe djaoeh. Hoakiau telah insjaf kapentingannja satoe Tiongkok boeat marika, atawa satoe tanah-bapa bagi tiap-tiap bangsa.

Tiongkok ada meroepaken satoe fondament bagi kebangsaan Tiongkok, maka di dalem keada'an. jang soeker sebagai sekarang, orang-orang Tiongkok di seloeroeh doenia bergerak oentoek ringanken deritjanja kita-poenja tanah-bapa.

Marika, jang poenjaken oeng, telah korbanken tida sedikit hartanja; sedeng marika jang poenjaken kepandean atawa tenaga, sediaken diri aken goena kapentingannja tanah-aer.

Di antara marika jang bersedia oentoek berkerdja pada tanah-bapa kita, kita liat ada doea anggota Hua Chiao Tsing Niën Hui Modjokerto, jang soedara-soedara:

Han Hok Lok dan
Sie Tjwan Sing.

Dengen bener sekali tjaban Tsing Niën Hui Modjokerto telah adaken perdjamoean slamet berpisah pada itoe doea soedara, jang aken berhamba boeat tanah-aer kita, pada tanggal 8 Juli jang laloe.

Sementara terhadap itoe soedara soedara, jang mempoenjai angen-angen tinggi, kita merasa girang dan moedjiken marika terkaboel apa jang dimaksoedken.

Namanja doea soedara tadi memang djoega ada mempoenjai maksoed jang moelia sekali. Hok Lok bisa diartiken „Beroentoeng dan dapetken redjeki atawa anoegrah.” Sementara Tjwan Sing bisa diartiken „Sampoerna hidoepnja atawa Soeboer sampoerna.”

Doea soedara itoe aken berangkat ka Tiongkok bersama soedara Njoo Tik Tjing, djoega tinggal di Modjokerto, siapa ada mempoenjai saroea toedjoean seperti doea soedara itoe.

Biarlah marika nanti bisa berboeat banjak aken goena tanah-aer kita dan bantoe angkat deradjatnja kebangsa'an kita di mata doenia.

Hari peringetan Dubbel Toedjoe dan Ambulancefonds.

Sectie T. N. H. bagian Temanggoeng telah rajahken hari peringetan dubbel toedjoe.

Apa artinja ini hari peringetan, kita rasa tida oesah dioelangken poela di sini. Kita anggep tiap-tiap anggota T. N. H. soedah mengarti baik sekali hikajat dari ini hari peringetan.

Apa jang membikin kita bisa ikoet merasa girang, ternjata itoe hari peringetan dapetken djoega penjamboetan sebagaimana pantesnja dari lain-lain perkoelan. Dengan demikian tida sadja hari peringetan itoe djadi dapetken perhatian lebih loeas, hanja poen ada menandaken sectie Tsing Niën Hui Temanggoeng bisa berkerdja sama-sama dengan perkoempoelan-perkoempoelan lain.

Lain inftiatief dari sectie itoe adalah gerakan boeat toendjang ambulancefonds dengan djoel makanan zonder daging pada harian terseboet, ditoendjang oleh soedara-soedara golongan kaoem istri.

Pendapatan gerakan itoe ada sampe bagoes, f 154,55.

Bagoes boeat satoe kota sebagai Temanggoeng.

Dengen demikian kita dapet saksi-bahoea tjabang-tjabang Tsing Niën Hui senantiasia bergerak ka segala djoeroesan menoeroet satoe-satoe tjabang poenja pertimbangan apa jang dirasa baik.

Inilah bikin kita besar hati.

Segala gerakan memang djoega ada membawa kasoedahan baik djika diichtiarken dengan sapenoech hati.

Djoega ada banjak lapangan dimana orang bisa bergerak, baik dengan ber-

kerdja sendiri maoepoen berkerdja sama-sama pada lain perkoempoelan.

Dan toedjoean oentoek mentjapei maksced moelia tida koerang djalannja, maka injectiedag dari T. N. H. Temanggoeng, oentoek slametken pendoeoek kota itoe dari serangannja wabah penjakit sebagai cholera, typhus, enz. kita poen akoeh kapentingannja.

Lagi satoe tjabang.

Kita trima poela satoe kabar girang! Apatah jang kita seboet sebagai kabar girang?

Jalah bertambahnja sectie T. N. H. di sebrang.

Vereeniging Hoa Kiao di Bandjarmasin, moelai tanggal 20 Juli telah masoek di dalem persariketan Hua Chiao Tsing Niën Chung Hui, dan dipandeng sebagai sectie T. N. H. boeat itoe kota.

Dengen begitoe bergaboengan itoe sekarang ada metjatet . . . anggota.

Bertambahnja ini sectie baroe telah menambahkan djoega kita poenja pengharepan, kerna tjita-tjita, dari persariketan kita jang ingin perbaiki pergoelan dan masarakat Tiongkok, nis-tjajalah lebih moedah tertjapei djika dapetken banjak toendjangan dari kanan-kiri.

Perhatian pada Hua Chiao Tsing Niën Hui dari fihak kaoem pergerakan bangsa kita ternjata tetep besar, itoe bisa diboektiken dengan senantiasia bertambahnja anggota jang persatoeken diri di dalem Chung Hui.

Moedah-moedahan sadja masoeknja itoe anggota baroe bakal beroepa sebagai pemboeka djalan boeat perkoempoelan-perkoempoelan pemoeda kita di sebrang aken ambil itoe toeladan, gaboengken diri di dalem Hua Chiao Tsing Niën Chung Hui.

T. N. H. Turbine.

KWADJIBAN DAN MENANGGOENG.

h: Tan Poo Ing

Poenja bisa berdiri tegoech dan berkerdja, ini sebagian mengandeken bestuurnja poenja tjara kerdja, taoe kwadjiban dan merasa menanggoeng dari sebagian leden poenja toendjangan dengan hargaken serta djoerdjoeng perkoempoelan poenja organis tie.

Sesoeatoe lid jang diserahken djabatan bestuur, oepama seperti Secretaris, atau Leider afdeeling, marika koedoe taoe sendiri, kwadjiban apa jang marika haroes kerdjaken atau dalem pimpinannja, djangan mempoenjai pikiran mengiri, atau toenggoe dikentongi lebih doeloe oleh Voorzitter baroe djalan. (Bila begini, Voorzitter bisa thauw-hwek).

Secretaris atau Leider afdeeling jang teledorken kwadjibannja, ini berarti meroesakin organisatie dan kemakmoerannja perkoempoelan. Oepama iaorang tida mampoe pimpin, atau males berkerdja, atau kasi alesan tida poenjai tempo, lebih baik oendoerken dirinja sadja, dan tidoer di roemah.

Djabatan Voorzitter, Secretaris, dan Leider afdeeling, ada djiwanja vereeniging kita, maka marika koedoe mem-

poenjai kaoeletan, kesabarän, bikin gerakan apa-apa, dan tida bosen berkerdja boeat kemadjoennja perkoempoelan

Voorzitter, boleh dianggep toekang momong pada semoea bestuur dan leden, serta toekang memikir, menimbang, memadjoeken, dan memikoel boeat kebaekannja perkoempoelan.

Secretaris, kwadjibannja paling berat antara semoea bestuur, boekannja sadja toekang menoelis, tapi ia djoega koedoe ngamat-ngamati sesoeatoe afdeeling atau bestuur poenja kegiatan berkerdja, bila ada afdeeling atau bestuur jang tidoer, haroes lekas-lekas poekoel gembreng boeat dibangoenin.

Leider Afdeeling, boleh dibilang toekang merameken perkoempoelan; satoe afdeeling jang madjoe, bisa dipastiken itoe Leider ada berkerdja dengan giat dan penoechken kwadjibannja; satoe afdeeling jang diam, tida-poenja gerakan apa-apa, bisa dipastiken itoe Leider banjak tidoer di roema, dengan kasi alesan afdeeling jang ia pimpin, ada soesah boeat dimadjoeken.

Leden semoea afdeeling teroetama voetbal spelers koedoe indahken discipline dan poenjai club-liefde boeat djoendjoeng tinggi kehormatannja perkoempoelan.

10% REDUCTIE!

boeat leden H. C. T. N. H. (à contant).

Perloe sama satoe katja-mata???
Datenglah pada kita!

Sebab:

Satoe katja-mata jang baek, dengan harganja jang moerah.

Tjoemah bisa dapet pada Toko:

Optische-Industrie
v/h **M. BIRKENFELD.**
Toendjoengan 35 — Telf. Z 241
SOERABAJA.



Orang yang soeka tjampoer berkerdja dalem perkoempoelan, boleh dianggep iapoena kesenengan dibagi pada semoea anggota, dan djoega boleh dibalang ia ada bantoe memikoel kwa-djiban siahwee (masarakat).

Orang yang tida soeka tjampoer pakerdja'an dalem perkoempoelan, boleh di bilang iapoena kesenengan diambil sendiri, dan djoega tida mempoenjai pergoelan loeas.

Clubgebouw.

Selainnya perloe dengan orgaan, satoe perkoempoelan perloe djoega mempoenjai Clubgebouw.

Orgaan oentoek kita bersoeara, berkenalkan pada orang loear atawa bjtara pada kita-poenja leden.

Sementara Clubgebouw ada ibarat kita-poenja tempat mangasoh, dimana sasoeatoe anggota kapan sempet bisa datang dan liwatken temponja.

Dan yang dinamaken liwatken tempo itoe ada banjak sekali djalannya, maka pemimpin² perkoempoelan biasa berdaja goena beriken kapoeasan pada anggotanja, soepaja marika selama berdiam di dalem roema perkoempoelan itoe bisa djoega dapetken kasenengan, atawa bisa tarik satoe dan lain kafaedahan.

Di dalem clubgebouw haroes ada apa-apa yang bisa tarik perhatian leden, kerna kapan tida demikian marika nistjaja soengkan boeat boeang temponja, perloeoken koendjoengin toe tempat.

Djika melainken oentoek berdoedoek sadja, di roemah orang poen bisa kerdjaken itoe, tida oesah koendjoengin clubgebouw.

Tetapi yang dinamaken kafaedahan boekan kapentingan yang beroepa materiaal atawa oeng, sebab satoe clubgebouw boekannya societeit dimana orang bisa — oepama main dengan bertarohan oeng. Satoe clubgebouw dari satoe perkoempoelan yang mempoenjai maksoed baik sebagai Hua Chiao Tsing Niën Hui, koedoe poenjak sifat yang lebih tinggi. Maka maski bagimana djoega di dalem clubgebouw dari Tsing Niën Hui tida bisa diadaken segala permainan atawa apa sadja yang bersifat djoedi.

Pendjoedian selainnya ada berbahaja djoega sabenernja boekan satoe kasenengan atawa satoe tjara yang bisa digoenaken oentoek liwatken tempo.

Akibat atawa resultaat dari pendjoedian ada heibat, kita rasa tida oesah dinjatakan poela di sini. Lagian boekan maksoed kita oentoek bitjara itoe soeal di dalem ini halaman.

Kita bitjaraken tentang pendjoedian sakedar boeat terangkan, bahoea kapan orang anggep pendjoedian itoe bisa diartiken satoe kasenengan atawa djalane oentoek liwatken tempo (tijdverdrif), adalah tida bener.

Orang koeno memang sering beranggep begitoe. Maka di segala tempo atawa kaloe sadja ada kasempatan, orang goenaken tempo itoe dengan lakoeken perdoedian matjem apa sadja. Tetapi kita boekannya orang koeno, maka kita poen tida bisa trima itoe anggepan dan kita poen tida haroes ambil itoe toeladan yang soedah terang sekali tida bener.

Ada banjak djalane yang kita bisa pake goena liwatken tempo dengan tjara yang lebih bener dan lebih mengoentoengken bagi kita sendiri, bagi kita-poenja familie, roemah tangga dan maatschappij.

Dan kaoentoengan yang kita seboetken itoe, tida beroepa oeng, tetapi beroepa pengatahoean.

Oeng bisa abis, tetapi pengatahoean atawa pengartian tida bisa moesna atawa ilang, sementara di segala waktoe yang perloe kita bisa pake, dan bisalah kita goenaken goena kapentingan hidoep kita.

Ini kaoentoengan yang beroepa pengartian atawa pengatahoean, orang sering pandeng terlaloe ringan, sedeng sabenernja ada mempoenjai harga besar sekali.

Dari itoe di dalem roemah perkoempoelan biasanja pemoeka-pemoeka dari vereeniging itoe teroetama tida alpaken soeal pembatja'an, dengan sediaken soerat-kabar atawa tijdschriften.

Kapentinganja membatja itoe ada sanget besar, maka di negri-negri yang soedah madjoe djoemblahnja soerat-kabar atawa lectuur itoe ada besar sekali, sebab dari itoe kita bisa dapetken banjak pengatahoean.

Ada poela yang sediaken prabot boeat sport ringan sebagai badminton, pingpong dan sebagainya poela.

Prabot schaaak atawa tioki goena sport otak.

Djika clubgebouw itoe ada mempoenjai pekarangan, ada djoega yang

dipasangin ringen, rekstok dan sebagijnja poela, boeat marika yang soeka dengan pergerakan badan.

Banjak orang, banjak kasoea'an. Maka leden yang banjak itoe poen haroeslah masing-masing diberi katjoe-koepan goena kapentinganja.

Tindakan-tindakan yang telah dilakoeken oleh Tsing Niën Hui Semarang sebagai djoeh moesti dihargaken, dan kita poen pertjaja anggota Tsing Niën Hui Semarang telah merasa poeas. Seperti pada akhir boelan Mei yang laloe, di dalem ia-poenja clubgebouw di Plampitan telah dipoeter film bioscoop Olympiade yang dimainken di Berlin doe tiga taon doeloe.

Maski djoega moesti diakoeh itoe gambar telah liwatken tempo, tetapi ia poen tida djadi ilang harganja.

Sementara pada pertengahan boelan Juni Tsing Niën Hui poeter poela film pembasmian penjakit malaria, film mana ia telah dapet pindjem dari N. V. Impl.

Ini film ada penting, kerna beriken pengajaran atawa pengatahoean pada kita bagimana penjakit malaria yang djahat itoe bisa didjaga dan dibasmi. Orang telah taoe djahatnja malaria, tetapi kebanjakan melainken menderanger sadja dengan membatja atawa dapetken nasehat dari kanan-kiri. Tetapi pertoendjoekan dengan gambar, membikin katerangan itoe djadi lebih djelas, dan bagi kita berarti satoe pertambahan pengatahoean yang besar sekali.

Lebih djaoeh telah dipoeter djoega film perdjalanan dari familie Be Kian Tjong tatkala ia koeliling Europa, antara mana dipertoendjoeken djoega gambarnya Kho Sien Kie, itoe tennisser terkenal.

Kita haroes akoehin ini semoea film ada mempoenjai harga boeat diliat.

Dan tatkala film-film itoe dipoeter, sasoeatoe anggota Tsing Niën Hui disilahkan koendjoengin bersama familie atawa anak-anaknja, soepaja bisa tarik hasil dari itoe lidmaatschap Tsing Niën Hui.

Malah tida koerang orang loear yang dioendang.

Sementara Dr. Lie Giok Lien telah adaken lezing djoega tentang soeal-soeal yang menjankoet kasahatan badan, di dalem clubgebouw Tsing Niën Hui.

Kafaedahan-kafaedahan yang kita bisa tarik dari itoe pertoendjoekan dan menderengerken lezing, menoeroet anggepan kita ada besar amat.

Tentoe sadja apa yang dilakoeken oleh Tsing Niën Hui Semarang tida bisa di-ikoetin oleh sa'antero sectie Tsing Niën Hui kerna baik letaknja maoepoen keada'annja, yang satoe tida bisa diserambeken pada yang lain.

Oepama di tempat-tempat yang serbah ketjil, ada soesah oentoek ikoetin tindakan yang dilakoeken oleh perkoempoelan yang berada di kota besar.

Tetapi satoe perkoempoelan yang kadoedoekannja di tempat ketjil, kita bisa goenaken menoeroet oekoeran tempat sendiri, jalah serbah ketjil.

Satoe clubgebouw teroetama kita bisa pake goena liwatken tempo dengan tarik kafaedahan, sebagaimana di atas kita soedah njatakan. Dan tjara goena liwatken tempo itoe, dengan berkoempoelan pada kawan-kawan, ada banjak djalannya.

Satoe clubgebouw tida perloe besar dan menereng; yang saderhana baik letaknja, soedah tjoekeop. Teroetama yang penting jalah den-er djalane bagimana kita bisa ber-koempoelan pada anggota kita itoe roemah perkoempoelan makmoel

MOESIM DAN SPORT.

Oleh: Tan Kiang Jang.

Poerworedjo.

I

Maski soedah sering di toelis di roendingken oleh sdr.² di dalem orgaan soeal Sport; Maka sakbetnja koerang perloe boeat saja mengpoela: Tetapi sekedar tjebak saja roet djoega oreken sedikit tent "Sport" dengan setjara singkat sa

Krana kaoem Sportmen poen banjakan mengikoetin djalannya s waktoe dalem keada'an hawa, tege ikoet adanja sang "moesim", dus bagi kaoem tani djoega yang ada m poenjain itoe moesim, seperti meng rap sawa, tanem, dan panen an en

Maka tidalah heran djika ini bo ada mendjadi moesimnja kaoem sp men dalem segala bangsa yang di j

deng ada tjoekeop mengirangken sekali; krana seperti ini waktoe yang banjak hawa-oedara terang dan langitnjajang bresih, itoe semoea pemandangan yang bikin kita merasa sanget seneng dan megoembirahken hatinja siapa yang dasarnya soeka di dalem permainan Sport yang di tempat hawa oedara terboeka.

Seperti oemoemnja di Indonesia kita tjoeama taoe ada mempoenjain doe kali, moesim "Hoedjan" dan moesim "Terang" sadja, atawa laen perkataan "Ketigo" dan "Rendeng". Maka kalo diwaktoenja moesim Hoedjan soeda toeroen dimana pak kaoem tani menggarap masing² poenja sawa dan tegal boeat di tanemin segala roepa polowidjo dengan perasakan yang goembirah dan seneng sekali merasa poeas bila itoe tetaneman bisa kloearin banjak hasilnja.

Tetapi ada katjoealinja bagi kita kaoem sportmen yang merasa roegi dan soeker sekali djikalo di moesim Hoedjan, telah datang, krana oepama, sebagai Football Basketball, dan Tennis enz, yang perloe dengan soeatoe tempat lapangan terboeka; Kalo di waktoe sang hoedjan toeroen di antero lapangan telah mendjadi betjek dan litjin, maka bagi pemaen poen djoega koerang baik bagi kita poenja badan yang telah kloearken kringet.

Sekarang moesim "Rendeng" yang telah di ganti oleh moesim "Ketigo", sebagaimana kita kaoem sportmen dalem segala bangsa ada tertambah pada berbagi-bagi Team bikin banjak pertandingan satoe pada laen dengan setjara persobatan.

Krana perkataan "Sport" dan kagoenna'ntang "Sport" soeda mendjadi oemoem bagi kalangan pamoeda maoepoen orang yang soeda dewasa dalem segala golongan bangsa.

Laen dari itoe sport yang ditaroek ditempat yang betoel atawa djalane pri-kasahatan dan persoedarahan yang sabetoel-betoelnja ada sampe baik bagi kita pamoeda dan orang toewa sekalipoen sampe pada orang prampoelan dalem kalangan sport yang sehat. Soeda tentoe bagi kaoem prampoelan sportnja ada yang bersifat aloes, seperti Tennis, Badminton dan Ping-pong.

Pertama sekali bagi pamoeda yang masih doedoek di dalem roemah pergoeroean yang kabanjakan ada gemar sekali bagi sport². Krana marika bloen mempoenjain atawa menanggoeng dalem soeal pengidoepan sebagai kewadjan. Maka kaloe ini boelan dalem sekalian team ada banjak bertambah spelers baroe, hingga oepama yang tadinja lemah djadi koeat, yang tadinja maoe roeboeh sagra koembali djadi bangoen, sampe yang tadinja bloen ada seperti di desa-desa poen katoelaran lantas adaken koempoelan, atawa satoe team yang banjak terdiri dari anak-anak desa dan sampe pada toekang angonnja, maski tida-ada lapangan poen sagra marika goenaken sadja itoe sawa² boeat gantinja sebagai lapangan. Sebab apa, sebab jaitoe moesim terang dus "Ketigo"! Begitoe djoega sekalian roemah sekolahan di dalem boelan itoe soeda dibikin groote vacantie, alik yang mana sekalian moerid pada masing² di masing² orang toewanja di ja sedikit tempat tinggalnja; sehingkekagiatan, atawa banjak menambahoeslah kita bisa

Tjoeama sadja agatahoe-artinja "Sport" insjaf boeat merindiy-game." Seperti kita tief" dan "Foep dalem kalangan T.N.H. poenja g'begitoe kita taoe ada mempoelang s'banjak afdeeling Sport. Sebagijnja kita sering nampak dalem permainan sport jaitoe football yang paling banjak sendiri di gemarin dan di soeka oleh sekalian penonton segala bangsa, tegesnja, "Populair". Aken tetapi poen yang paling sering djoega menerbitkan perkara yang tida djalane dengan semoestinja, atawa hal-hal yang gadjil krana atjapkali-teroendjoek di mana tengah lapangan soeka spelers maen adoe kepel krana satoe sama laen maoe oendjoek kabranianja hingga tida inget marika di mana! Lantaran kita tida maoe pegang keadilan dan kasabaran, atawa soeka telen sadja atas publik poenja segala gemboran dan treakan. tepokan tangan yang semoea ampir rata-rata ada bermaksoed asoetan dan andjoeran yang berbahaja agar permainan tambah kliatan rame serta mendjadi sanget katjau.

Apa poela spelers yang mempoenjain hati dan darah panas yang gampang meloep, soeda lantas maen kekasaran dan maen gasak sadja zonder pardon hingga itoe permainan lantas tida kaliatan maen football lagi, tapi teroes maen kakik orang sadja malah-malah bisa berachir lantas maen Boksen. Nah! kalo soeda djadi begini apatah

itoe soeroep djadi perkataan "Sport" dan "Friendly-game"?

Maka dari itoe spelers koedoe bisa berhati sabar dan adil serta tjedrik. Krana kedjadian-kedjadian itoe sering djoega zonder di sengadja oleh sala satoe speler telah ada yang di bikin djatoh oleh kita poenja fihak moengsoeh.

Maka biarlah publik bertreak-treak sampe maoe serak maoepoen tepok-tepok sampe maoe patah tangannja, kita fardoeli apa pada marika, baeklah toetoe sadja kita poenja koeping biar rapet. Lebih baik kita pimpin kawan-kawan kita boeat bermaen dengan berati-atie dan penoeh soemanget sportief

Teroetama spelers bermoela haroes bermaen dengan kagoembirahan atawa maen lebih rapi dan baik agar kliatan permainan djadi bresih, tentoe penonton aken lantas tida nanti tida lantas sirep, (boengkem) sendirinja. Krana kapan kita bisa maen sendenribian roepa kalm dan djoedjoer, maski kalah atawa menang aken kliatannya begitoe netjis tentoe kagiran yang sedjati dalem artian Sport bisa teroendjoek pada nanti kalo waktoe pertandingan telah berachir, bagimana marika kliatan sama saling berdjabat tangan oendjoek sympathie sekalian spelers dengan moeka berseri-seri dan hati girang perasahan hati poeas bener!

Sebaliknya kalo di waktoe tengah permainan telah spelers maen kasar saling gasak dan saling adoe kepelan oendjoek mana yang atas, serta riboet moeloet hingga kaloet seanteronja, bagimana apatah marika nanti tida saling mengroetoe, A. bilang si B. ligiat itoe kakik goea di tjak tentoe goea bales serta ia maoe membales koembali goea soeda kirim kepelan di moekanja biar taoe rasa kalo soeka maen kasar dan biar taoe goea poenja lihay! Serta yang laen lantas oendjoek dengan roepa kasakitan berpintjaan, goea tentoe satoe minggoe dak bisa toeroet train doeloe kaki goea sakit boekan boeatan, serta boeka ia poenja kaos ternjata kliatan di toelang keringnja ada tanda biroe bendjol dan mengalir sedikit darah: hingga sekalian speler hanja kamenjelan hati dan kliatan koerang senang dan poeas hatinja atas kedjadian demikian itoe. Boekan sadja tjoeama boeat sekalian spelers sendiri tapi poen kita sebagai sobat² djoega tida koerang menjeselnja!

Maka sebrapa bisa kalo sekalian sportmen sebagai spelers football sama saling bermaen dengan setjara sportief: dan mengenal itoe perkataan "friendly-game" tentoe sebagai itoe kaoem tani yang merasa beroentoeng "bis ambil hatsilnja dari semoea tetar maen dan hati goembirah sekali serta toelis

Nah! sebagai penoetoe atawa na orean saja sebagai diatas djika njanja dalem tadi tida bener dan soedara² practijk soekalah abrie banjak maaf.

PERKOEMPOELAN TIONGHOA.

Sasoeatoe orang yang masoek perkoempoelan ini atawa itoe soedah taoe sampe terang, bahoea dalem perkoempoelan ada satoe pakerdjaan goena oemoem, boekan dapet di pengharoein oleh satoe-doea orang, hanja dalem perkoempoelan di antara ledennja ada yang di angkat djadi pemimpin dan bestuurnja, yang ganti berganti menoeroet masing-masing perkoempoelan poenja pelatoeran.

Aken tapi di antaranja ada yang terkatjoe wali, maka tida heran kalo di antara marika sedikit sekali terdapat orang-orang yang ada berpengalaman dan djoedjoer soeka boeat tjampoer oeroesan.

Kalo ada orang yang soeka bekerdja dengan giat, tida ada satoe poedjian bakal dapet. Tentoe bagi sasoeatoe orang yang dengan sedjoedjoernja soeka berkerdja goena oemoem, tida mengharep dapet poedjian dan oetjapan trima kasih, asal sadja pada marika bisa mengenal itoe perasaan menangoeng koewadjan, sasoeatoe pemimpin merasa tjoekeop poeas.

Djadi pemimpin perkoempoelan sabenernja soedah taoe sampe teroet, apa yang ia bisa dapet dari sitoe, jalah tjape hati, tjape tenaga, dan ilang tempo. Tapi kalo sedikit sadja dapet salah tida tempo lagi, segala tjatjian yang datengnja seperti oedjan bakal djatoh di atas kepalanja, yang sama sekali orang tida maoe inget kalo segala kesalahan memang bisa terdjadi, sabegitoe lama itoe orang masih tetep djadi manoesia biasa. Lantaran itoe, djadi

kesalahan ada satoe perkara djamak, tjoema orang haroes preksa apa itoe kesalahan di perboeat dengan sengadja atawa tida.

Ada lagi laen golongan, di antaranja kalo maksoednja tida kesampean, lantas mengomel, dan menjatji pada pemimpinnja, jang zonder preksa lagi, apa betoel marika poenja maksoed beralasan, dan di tolak.

Ini semoeah dalem perkoempoelan Tionghoa ada itoe tjatjat jang sanget menjedihken, djoestroe lantaran ini jang membikin orang² jang sedikit berpengalaman djadi pada moendoer, maka tida heran kalo banjak antaranja perkoempoelan Tionghoa tida mengandoe itoe kemadjoean dalem artian jang sehat.

Dapet oetjapan trima kasih tida ada, tapi kalo kena salah sedikit sadja jang

tida di sengadja, oedjan tjatjian dengan tjepet menjerang atas kepalanja. Malahan satoe wektoe maskipoen tida berboeat soeatoe kesalahan apa-apa bisa djoega dapetken perboeatan jang sademikian.

Lantaran soeara² jang sademikian itoe ada pengaroe sebagai „rem“, boeat sesoeatoe orang jang ada pengalaman pada goleng kepala kalo di mintak boeat memimpin perkoempoelan.

Ini sifat salekasnja bisa haroes di boeang, dan toch jang sama sekali tida bakal mengoentoengken fihak mana djoega, hanja tjoema² bisa terbitken karoegiannja perkoempoelan dan Sia-hwee seoemoemnja.

Insjallah perasaan menangoeng koe-wadjaban.

Brom.

Gombong, Juni 1939.

Warta Officieel.

Moelai dengan tanggal 20 Juli 1939 Verg. „Hoe Kiao“, Bandjarmasin telah ditrima sebagai anggota (Sectie) dari kita poenja Persariketan, dengan 6 boelan lamanja sebagai aspirant-lid ter-lebih doeloe.

SOCIAL NEWS

Meninggal doenia:

Mama besar dari
Sdr. Gouw Gan Liong

p. c. H. C. T. N. H. Tjimahi. 12-4-39.

Meninggal doenia tt. 25-7-39

Sdr. Tan Sing Lien

p.c. H.C.T.N.H. Sidoardjo.

Bertoenganan:

Sdr. Tan Tjwan Hing
dengan

Nona K. Goei Loei Nio
Sidoardjo, 26-3-39.

Batoe (Malang) p. f. H. C. T. N. H.
Sidoardjo.

Ini warta dimoeat boeat gantinja ka-
baran doeloe jang kliroe dizet.

BESTUURSMUTATIE

Sectie Gombong

Berhoeboeng dengan permintaän
brenti dari Sdr.²:

Oei Tan: Voorzitter dan
Oei Gie Tjhoen: Secretaris,
telah dibenoemd sebagai pengantinja
Sdr.²

Oei Kiem Hay: Voorzitter dan
Sim Hauw Tjoe: Secretaris.

BESTUURSFORMATIE

Sectie Kediri. (Periode 1939/40).

Dje Ting Hian : Eere Voorzitter
Tan Khonn Eiong: Adviseur
Kwa Swie Bing : Voorzitter
Tan Swie Gwan : Vice-Voorz.
Kwee Liong Khing: Secretaris.
Liem Siek Biau: Alg.-Penning-
meester

Boen Hong Aan : Hoofdcommissaris
Dje Han Swie :
Njoo Biau Tjay :
Song Tjik Djie :
Sie Oen Hoo :
Teng Tjoen Hian :
Tan Khik Liong :
Nie Swan Tiat : Muziek-Dir. &
Amusement.

Pek Tjien Hwie : „ Onderdir. &
Admm.

Tan Ping Djwan: Dir. Afd. Propa-
ganda & Excursie

Nie Swan Tiat : Onderdir. Propa-
ganda

Dje Kiem Twan: Sport-Dir.

Sie Oen Hoo : „ Onderdir

Lauw Sing Tjay : 1e. Voetbal-Cap-
tain

Sie Hong Lian : 2e. „ Schaak

Njoo Biau Tjay: Biljart & Leider

Gho Boen Liem : Pingpong Leider

Tan Ting Sien : Badminton Leider

Tja Biau Gwan: Leider Muziek

Tan Khik Liong: Dir. Clubhuis

Tan Sik Djien : Bibliotheek Dir.
Boen Hong Aan : Tooneel-Dir.
Njoo Pik Liong : 2e. „ „
Dje Kiem Twan : 3e. „ „
Pek Tjien Tjhiang: Decorateur
Dje Tjwan Biau: Directeur Armen-
zorg

Dje Han Swie : Fonds-Litdealer,
Afd. Armenzorg
Song Tjik Djie : Groepleider Afd
Padv.

RAAD VAN BESTUUR:

Tjo Kiem Boo, Tan Kian Liong,
Tan Sie Tjong.

Adviseur. . . . K. Sie Tjing Iem.
Secretaris. . . . Chem Ping Kun.
Adj. „ Tan Kiet Bing,
Tan Ik Kiong.
Tan Yoe Tjay
Peningmeester. Oei Ing Biau.
Hoofd-Commissaris. Tan Yoe Gie.
Commissarissen. Tjoa Khing Liong.
Tan Yong Hie,
Yap Swie Liong.

BESTUURS AFDEELINGEN.

Directeur Club-geb. Tan Van Soen.
Leider Biljart. Tan Jong Sien,
Tjoa Khing Liong.
„ Ping-Pong. Tan Jong Sien.
„ Schaak. Yap Swie Liong.
1e Captain Voetbal. Tan Kiem Sing
2e „ Sie Siong Ing.
Directeur Muziek. Yap Hong Boh.
Bibliotheekaris. Vacant.
Stockkeeper. Tan Tjien Tjoe.
Schoolcomm. ba-
gian Hooben. Tan Kian Liong,
Tjoa Kiem Boo.
„ „ Hanboen. Tan Yoe Gie,
Liem Soe Hwee.

Directeur Song Soe Kiok. Tjoa Kiem Boo.
Adj. „ Chen Ping Kun.
Commissarissen „ Tan Kiet Bing,
Tan Sie Tjong.

SECTIE H. C. T. N. H. TEMANGGOENG.

„TWI TOO HWEE“

Seperti djoega di laen tempat, be-
gitoepoen disini, oleh iniatiefnja H.
C. T. N. H. boeat peringetin harian
„dubbel toedje“ j.b.l.: dengan ambil
tempat dalem iapoenna clubgebouw di
Pikatanweg, soeda dilangoengken sa-
toe twi too hwee jang saderhana tapi
menarik.

Tapi Temanggoeng hanja satoe kota
ketjil sadja, tapi perhatian bangsa
Tionghoa pada hari itoe ternjata mem-
poeaskan, dan antara jang datang had-
lir ada terdapat djoega wakil-wakil
dari „Kioe Tjee Hwee“, „T.H.H.K.“
„Kuang Hua“, „T. T. C.“, „T. O. V.“
dan „Hoo Hap“.

Pemboekahan dilakoeken oleh Sdr.
Lie Tjoen Tik, jang satelah habis men-
erangkan maksoed dibikinnja ini hari
peringetin, pimpinan oepatjara lebih
landjoet diserahkan pada Sdr. Hoo
Hong, jang sasoeadah membatja „tjee
boen“ dan orang berdiri diam tiga mi-
nuut, lantas Sdr.² Bian Gie, Ling Pie,
Hoo Hong dan Kok Tjing sama ang-
kat bitjara.

Achirnja ini oepatjara ditoetoep de-
ngen baek antara djam 12 30 n.m.

„Ambulance Fonds“.

Berbareng oepatjara twi too hwee
pada tanggal 7 j.b.l. maka oleh H.

C. T. N. H. telah di-organiseerd djoega
pendjoelan masakan tjakdjay, jang
oegang kaoentoengannja akan boeat
menjoembang Chung Hui poenja ge-
rakan ambulance fonds.

Ternjata gerakan ini telah mendapat
sambutan anget dari fihaknja kaoem
istri. Begitoelah atas bantoean dan ka-
giatannja Hoedjin² Lie Tjoen Tik,
The Sin Jong, Ong Hok Lan, The Ing
Swan, Hoo Hong, The Ing Wie, T. T.
Lie, dan Oei Djoen Nio dan Goei
Bian Gie jang berkerdja keras dan tida
kenal tjape, maka pendjoelan ini telah
mendapat succes bagoes.

Kaoentoengan bersih ada sadjoem-
blah f 154.55. Samentara kapitaalnja
ampir boleh dibilang semoea terdapat
dari dermahan.

„INJECTIEDAG H.C.T.N.H.“

Temanggoeng.

Koetika tanggal 8 j.b.l. dengan ber-
tempat dalem iapoenna clubgebouw
maka H.C.T.N.H. disini telah adaken
kasempatan bagi pendoeboek bangsa
Tionghoa, goena kasiken dirinja di-
soentik obat anti „Typhus“, „Disentry“
dan „Cholera“ dengan dipoengoet sedi-
kit pembajaran.

Gerakan ini soeda disamboet dengan
rasa soekoer dan dapet perhatian tjoe-
koep, hingga pada hari itoe clubge-
bouw mendadak djadi rame dan sesak
dengan anak-anak dan orang dewasa.

TWIE TO HWEE meninggalnja Sdr. NIO THIAM SENG almarhoem oleh H. C. T. N. H. Tjimahi

Pada tanggal 28-6-1939 hari Rebo
djam 4 soreh, kita ada bikin oepatjara
Twie To Hwee jang sederhana boeat
sebagai tanda pringetan atas meninggal-
nja sdr. Nio Thiam Seng almarhoem
jang telah korbanken djiwanja goena
membelah kita poenja negri leloe-
hoer.

Twie To Hwee mana, dengendi-atoer
setjara biasa sadja. Jaitoe dengan hor-
matken satoe kalih kiok-kieng-lee pa-
da portretnja sdr. Nio Thiam Seng,
serta kasih tanda berdiam 3 minuut
toeroet doekah pada rochnja sdr.
Nio.

Sasoeadahnja selesah, kamoedian
voorzitter sdr. Jap Kian Hian boeka
pridatonja dengan terlebih doeloe ha-
toerken slamet datang sama sekalian
Tong Pauw jang hadir, teroetama sa-
ma wakil-wakil dalem kalangan doenia
pers, wakil² perkoempoelan dari Be-
stuursleden T.H.H.K. Tjimahi, Tiang
Sioe Hwee, Tjin tjai Hwee, dan H.
C.T.N.H. sectie Bandoeng jang mem-
bawak sekalian 4 wakil Nu Tsing
Nien.

Voorzitter selainnja toetoerken pri-
datonja dengan sanget terharoe atas
meninggalnja sdr. Nio jang misih be-
gitoe moedah, jang Tionghok misih
perloe sekali atas tenaga bantoean dan
soemangetnja; tapi kerna soeda maoe-
nja takdir berboeat begitoe maka apa
maoe dikata; tjoema sadja diharep
familie²nja dari sdr. Nio soeka meli-
boerken hati, kerna ia-poenja berang-
kat pergi itoe ada satoe kamoelahan
jang tinggi, maski raganja soeda ter-
koehoer tapi ia poenja soemanget ting-
gal hidoep dalem hikajat doenia.

Kamoedian Toean Tan Tek Ho kasih
oetaraken speechnja jang menarik per-
hatian; spreker selainnja hatoerken
doekanja sama sdr. Nio, djoega ia
ada taroh perasahan hormat tinggi
sekali atas sdr. Nio poenja soemanget
Militair dan djas²-nja jang soetji dan
terbesar.

Sdr. Pwa Khaj Hien kasih djoega
speechnja jang tida kalah sama poe-
djian² jang di-toetoerken di bagian
sebelah atas, selainnja kasih critiekan
djitoe jang spreker ada kata: „Bangsa
Tionghoa sedari djaman doeloe oeta-
makan kapentingan koelawarga, tida
memikirken sama kaboetoeannja goe-
na rahajat dan bangsa.“

Lantas disoesoel oleh sdr. Tan Beng
Woen dengan bahasa National jang
pandjang lebar serta sdr.² Jap Kian
Eng, Liem A Mwee dan Tjwa Tiang
Keng, dengan ringkes jang masing²
pada oetaraken toeroet berdoeka tjita-
nja dan bersympathie pada sdr. Nio
Thiam Seng almarhoem.

Dengen membales bertrima kasih atas
dibikinnja ini Twie To Hwee, begi-
toelah sdr. Nio Thiam Hoa (sdr. toea

dari Nio Thiam Seng almarhoem) ada
toetoerken srenta ia bilang: Jang itoe
ada sebagai kawadjabannja satoe orang
Militair; tjoema sadja ia ada harep
sekali Tong Pauw di Lam Yang soe-
ka bergiat djangan bosen dengan toen-
djang beroepa oewang sama gerakan
Fonds Amal Tionghok boeat meringan-
ken itoe kasoesian² dan bahaja² jang
mengantjem pada Tong Pauw² kita di
tanah leleoehoer.

Achirnja ini Twie To Hwee di toe-
toep pada djam 6 dengan slamet,
voorzitter selainnja matoerken banjak
trima kasih pada sekalian jang hadir,
teroetama sama sdr. Nio Thiam Hoa
jang sampe merloeken boeat datang
dan wakil² pers, wakil² perkoempoelan;
maski dibikinnja ini Twie To Hwee
ada sanget kesoesoe, njata menarik per-
hatian besar pada Tong Pauw kita
dari pendoeboek di ini kota dan lain
kota.

(Demikianlah ada verslag ringkes
jang kita ada bikin Twie To Hwee
boeat sdr. Nio almarhoem).

Pemboekaan H. C. T. N. H. 's afd. Weight Lifting Sport, Tjimahi.

Pada hari Minggoe djam 3.30 soreh
tg. 18 i b., dengan officieel kita telah
bikin pemboekaan tjabang sport Afd.
Weight Lifting dalem roeangan clubge-
bouw kita, dengan dikoendjoengin am-
pir 300 orang Pemboekaan mana te-
lah dapet perhatian besar; dengan di
pimpin oleh kita poenja Voorzitter sdr.
Jap Kian Hian, diboeaknja terlebih doe-
loe hormatken Dr. Sun. Kamoedian
Voorzitter hatoerken slamet datang pa-
da sekalian jang hadir; teroetama pa-
da wakil² perkoempoelan: Health &
Strength; T. N. H. (Bandoeng) dan
Fu Nu Hui (Tjimahi); serta kasih ka-
terangan maksoed-maksoed apa jang
terkandoeng oleh sectie Tjimahi maka
perloe adaken ini afd.

Dengen minta sdr. Pouw Tek Siang
dari Health & Strength, boeat soeka
kasihken — speechnja menerangkan ten-
tang azas azas ini weight lifting sport
jang berfaedah bagi kamoedian disoe-
soel oleh sdr. Pwa Khaj Hien, voor-
zitter dari T. N. H. (Bandoeng) bri-
ken — speechnja jang mengenaken djoe-
ga tentang faedahnya itoe matjem sport
serta apabila djika bisa dihoeboengken
dengan kita poenja Kok-soet (Koent-
thauw).

Belakangan kita persilahken boeat
sekalian saksiken demonstraties Weight
Lifting jang di-atoer tempatnja di sam-
ping lantaran clubgebouw; boeat kasih
pertoendjoekan jang sebagian besar ada
dari sdr.² Health & Strength jang mem-
ang special kita oendang. Disitoe kita
dapet liat sdr.² jang mempoenjai ba-
dan tegap anggota berspier, angkat
berat jang loear biasa; terlebih heran
kapan meliat demonstratie spier dari sdr.
Pouw Tek Siang

Dengen merasa sanget goembira, atas
ini pemboekaan jang di loear doegahan
sampe begini succes, maski dikata koe-
rang lengkep kerna menginet Kas mis-
kin, tapi kita di-rameiken dengan Mu-
ziek Vereeniging „SETIA“ pimpinan
dari sdr. Liem, zonder mengasi ongkost
apa²; dapet soegoehan dengan dermah
dari sdr. Tan Kiong Djien, 150 st.
Ys-lilin Tutti Frutti jang enak rasanja
terbikin di Gr. postweg Oost 247E
Bandoeng; dapet lagi dari sdr. Jap
Kian Hian, 1 trommel roepa² roti en
Ys-thee; dan verg. Tiang Sioe Hwee
kasih pindjem gratis korsi-medja en
prabot² lain. Atas sekalian pendermah
teroetama sama verg. Health & Strength
poenja moerah hati jang selama soeka
samenwerking dengan lain² perkoem-
poelan; dengan ini djalan kita sekalian
hatoerken banjak trima kasih!

Kira² djam 5, telah selesah ini pem-
boekaan; masing² pada boebaran de-
ngen rasaken sanget poeas dalem hati
rata-rata.

KABAR REDACTIE.

Dengen ini diminta dengan hormat
soepaja segala toelisan jang minta di-
moeat dalem „Soeara Tsing Nien“
ditoelis di satoe katja sadja. Soekalah
penoelis² ambil perhatian tentang ini.
Trima kasi.

ATTENTIE!

Apa masing-masing soeka maen BADMINTON, jang sekarang ada begitoe populair?

Boeat spelers jang baroe moelai, kita ada sedia rackets koeat, manis, dan harga moerah, seperti:

Star	0,65
Champion	1,25
Matchless	1,50
Rose	2,90
Service	2,90
Mona	2,75
Robin	2,75

Boeat jang soedah pinter kita ada sedia dari fabrik² jang soedah terkenal seperti:

Dari Wisden, Good Wood,
Prosser, Slazenger,
Sykes, d. l. l.

Memoedjken dengan hormat,

ROSE & Co. Ltd.

Sportspecialisten

Toendjoengan 96, — Soerabaia



OEI TIK HONG
DENTIST

Sebandaran No. 20 - Semarang.

H. C. T. N. H.
CLUBHOTEL

HOTEL PENSION „ASTANA”

Karangloepi 93 - SEMARANG - Telf. 1876

Tempat penginepan jang terbesar,
bersih dan paling soeroep bagi
anggota-anggota H. C. T. N. H.

Pasang dan bikin betoel Waterleiding
Waschtifel, Closet, Kranen

POMPA BOOR

Sedia matjem-matjem Pompa dan
pasang dan sedia Kraan, Douche
(Waspa) harga moerah.

HADJI IKSAN

Telefoon 3126 Z.

BOEOETAN 186 — SOERABAIA.

Dokter HAN SOEN IE
ALGEMEENE PRAKTIJK

Djam bitjara: 8 — 10 pagi
5 — 6.30 sore

KAPASARI 14 — TELEFOON ZUID 431
SOERABAIA

POLIKLINIEK PAVILJOEN

HOTEL PENSION „LEM”
KAPASAN 18.

Djam bitjara: 10 — 12 pagi
6.30 — 8 sore

DENGAN PEMBAJARAN MOERAH.

Boeat penggemar badminton!

KITA SEDIAKEN:

FLASH-GORDON BADMINTON RACKET
FLASH-GORDON SHUTTLECOCKS
MARCO-POLO
GORDONS-VOICE

Baek, koeat dan banjak disoeaka oleh semoea clubs.

NIRO-THAYSIANG — SOERABAIA.

INSTITUUT VOOR ECONOMISCHE- & HANDELSWETENSCHAPPEN

KETABANG BOULEVARD 51 — SOERABAIA — TEL. Z. 4133.

Pemboekaän dari Handelsdagschool di Soerabaja dan Malang.

„ALGEMEENE HANDELSLEERGANG”

dengan djoeroesan-djoeroesan jang bisadipilih oleh Candidaat sendiri:

BOEKHOUDK. RICHTING (djoeroesan Boekhouden; A en B opl.)

TAALKUNDIGE RICHTING (djoeroesan Bahasa; A. & B opl.)

Lamanja sesoeatoe pladjaran 1 taon. Moelai 1 Aug. j.a.d. Permintaan masoek dari sekarang.
Leerplan jang practisch. — Goeroe-goeroe dari Universiteit. — Pembajaran pantes.
Selainnja itoe, ada Opleiding dan Spoedcursus boeat pract. ex. Boekh., Handels-
corr. dalem bahasa Blanda dan Inggris. Mintalah Prospectus!!

Directeur, GO HWAN TJIANG, Accountant.

Amerikaans-systeem besnaring
POEKOLAN dengan toean poenia
TENNIS-en BADMINTON RACKETS
ken hat kaloe itoe semoea ada besnaring dari
SPORTHUIS „FAVORIE”
perlajaan menjengken
Leveranciers: Slazengers Tennis Rackets
Golfing-en Bentley snaren.

Pasar Besar Wetan 22,
Telf. 2200 Z.
SOERABAIA.

SPORTHUIS
FAVORIE



Namanja „HYGEIA” kasih tang-
goengan pada U tentang kwaliteitnja

LIMONADE
DAN
AERBLANDA

N. V. Mineraalwaterfabriek „HYGEIA”
v/h R. KLAASESZ & Co.
SEMARANG.

H. C. T. N. H. Afd. Soerabaja telah **PILIH TAN LUXE BUS**

BOEAT MARIKA POENJA TRIP:

SOERABAIA-BANDOENG V. V.

DAN ITOE PILIHAN TERNJATA-TJOTJOK!

HATSIL MEMPOEASKEN!

Maka selamanja tanjaklah ketrangan lebi doeloe pada

N. V. TAN LUXE OMNIBUSDIENTST

Werfstraat 2, Soerabaja

Telf. Noord 2761.

Drukkerij
De Bruin & Co.

Semarang
Telefoon 259
Hoogendorpstraat 15.

Handelsdrukwerk
Periodieken
Ontwerpen

GARANTIE 10 TAON, HORLOGE DAN LONTJENG MERK:

VALENTINO

Trima reparatie Horloge,
Lontjeng, Wekker dan
Gramaphon.

Firma A. GAOS

Pasar Djohar No. 1 — 2
SEMARANG.

Soemangetnja Tiongkok Baroe.

Tida ada alesan boeat orang merasa koeatir terhadap nasibnja kita-poenja negeri.

Dalem ia-poenja toelisan paling blakang ini, Dr. Lin Yu Tang, itoe criticus Tionghoa jang terkenal, ada roendingken soal Tiongkok baroe.

Boeat bitjaraken kita-poenja negri, begitoe ia kata, orang haroes kenal hikajatnja kita-poenja leloehoer, serta keada'anja Tiongkok jang besar.

Soedah oemoem tiap-tiap negri jang maoe bangoen koedoe hadeppen rintangan-rintangan berat, maka Tiongkok poen tida terkatjoeali.

Tiongkok sekarang hadeppen satoe djaman perlintasan, dari djaman koena ka djaman baroe, maka pantes djoega ia bikin pengorbanan-pengorbanan oentoek sampeken maksoednja.

Meliat heibatnja keada'an di Tiongkok jang ini koetika ia alamken berhoebong dengan terbitnja paprangan jang melibet di sana, tida haroes orang djadi merasa koeatir.

Orang jang begitoe gampang dihing-gaping itoe perasa'an koeatir nistjaja terdiri dari marika jang melainken perhatiken Tiongkok poenja keada'an bagian loear, tida perhatiken tanah-aer kita di bagian sebelah dalem.

Kita-poenja tanah aer ada mem-poenjai tenaga tersemboeni jang tida tertampak oleh kebanjakan orang, maka marika oemoemnja melainken liat saklebatan di bagian lapisan depan, tetapi alpa pada kekoetan tersemboeni jang Tiongkok ada poenjaken.

Menoeroet kejakinan Dr. Lin Yu Tang di achir paprangan ini ada banjak sekali kans boeat Tiongkok dapetken kemenangan.

Kita ada poenja kekaja'an bahan jang alam beriken, kita ada poenjaken tjoekeop tenaga, begitoe ia kata, ini ada doea penjokong koeat sekali jang mendjadi saopama kita-poenja toelang blakang.

Si penjerang boleh tjoba kloarken sa'antero daja, tetapi Tiongkok masih sanggoep menahan, dari itoe doea taon lamanja Tiongkok dengan sendirian masih bisa masih bisa membela.

Dan perlawanan jang Tiongkok beriken itoe tida djadi koerang heibatnja. Tida melainken ia masih sanggoep menangkis, tetapi bisa bales menggentjet, dengan tenaga-tenaga jang lebih keras dari bermoela.

Bener ada brapa bagian dari tanah Tiongkok jang telah didoedoekin oleh fihak penjerang, tetapi bagian-bagian itoe memang tida bisa dibelaken. Tiongkok ada kakoerangan pasoean laoet goena linoengin pasisirnja jang kliwat loeas, maka tida bisa tida itoe bagian-bagian jang tida terlinoeng moesti dibiarken, sebaliknja kita koedoe mendjaga di bagian-bagian jang lebih penting, bagian sebelah dalem.

Di bagian-bagian jang lebih penting ini, jang letaknja berada di sebelah dalem negri, moesoeh tida bisa goenaken terlaloe banjak ia-poenja barisan mechanisch.

Di sitoe kita bisa berhadapan pada moesoeh, dengan tida oesah koeatir bikin pengorbanan terlaloe besar.

Ada mendjadi kejakinan dari pemimpin-pemimpin kita bikin rata dengan boemi daerah-daerah jang didoedoekin oleh fihak moesoeh, kerna kita tida niat beriken satoe bilangan jang oetoe pada fihak penjerang. Maka satiap tempat jang kita lepaskan, ia melainken katemoeken toempoekan poeing.

Maski demikian ia poen djangan harep bisa tinggal dengan terang. Kita-poenja barisan geurilla jang sekarang diorganiseer semingkin loeas dan besar,

saben sa'at aken bikin peritoengan padanja. Maka boeat belaken tempat-tempat jang didoedoekin itoe moesoeh poen koedoe adaken pendjaga'an-pendjaga'an jang loear biasa tegoe.

Dengen begitoe berarti saban moesoeh dapetken poela satoe tempat, berarti djoega ia moesti kasih pertambahan tenaga goena linoengken daerah itoe. Kita-poenja pemimpin tida aken kasih kasempetan fihak penjerang tinggal seneng di sasoeatoe tempat jang ia orang bisa dapet rampas.

Tjara begini, boekan melainken moesoeh perloe adaken sabanjak-banjaknja tenaga manoesia, hanja poen ia moesti bisa oeloer banjak sekali oeanja dari dalem peti negri.

Apatah dengan adanja ini doea matjem kaborosan, moesoeh bisa adaken teroes-teroesan dari dalem negrinja?

Soenggoeh kita tida pertjaja!

Sebaliknja pemimpin-pemimpin kita telah merantjang dengan penoech kejakinan oentoek adaken perlawanan teroes pada fihak penjerang.

Belon pernah rahajat Tiongkok begitoe goembira sebagi ini kali oentoek hadeppen paprangan.

Sedari djaman doeloe Tjian-kok (2500 taon doeloe) sampe ini tempo baroloh sekarang kita bisa bangga terhadap doenia, bahoea saleroeh Tiongkok bersatoe, hadeppen nasibnja.

Satoe bangsa besar jang mempoe-njai ambek begitoe tinggi, tida aken bisa ditaloekein. Dari itoe brapa correspondenten asing jang sekean boelan ini berdiam di Tiongkok, dengan tida sangsi poela telah njatakan, bahoea Tiongkok ada terlaloe besar hoeat bisa ditelen....

Tiongkok poenja bagian depan, jang meroepaken pasisir, bener telah ditoe-toep, diblokkeer, dengan djalan mana fihak penjerang aken tjoba bikin poetoeh perhoeboengan Tiongkok pada doenia loear, tetapi ia loepa bahoea kita bisa lolos dari bagian blakang. Kita ada poenjaken tjoekeop pintoe-pintoe oentoek bisa teroes bikin perhoeboengan pada doenia loear, jalah jang satoe meroepaken djalan kesebeloh Barat, mendjoeroes ka Sovjet-Rusland, jang didalem tempo brapa boelan kita poenja pemimpin soedah bikin selesih itoe djalan besar dari 3000 mijl, jang lain adalah djalan jang menemboes ka Burma.

Ini doea djalan ada tjoekeop goena bikin kita-poenja tenaga melawan tetep tinggal besar sebagaimana bermoela.

Bagian-bagian sabelah dalem dari Tiongkok jang doeloe masih tertoe-toep dari pemandangannja orang loear, sekarang telah berobah, ja berobah di dalem tempo jang kliwat pendek dan meroepaken satoe Tiongkok Baroe.

Ini Tiongkok Baroe telah tertjpta lantaran desekannja satoe tetangga, dan telah bikin rahajat Tiongkok, lelaki prampoean toea dan moeda, djadi mendoesin.

Tida ada satoe orang di Tiongkok jang sekarang, tida mendoesin kapentingannja menoendjang negri, satoe angen-angen jang pada djaman brapa taon doeloe melainken dikenal oleh sebagian ketjil sadja dari pendoeoek negri kita.

Maka biar berachir bagaimana djoega toch ini paprangan di Tiongkok telah merobah negri kita mendjadi satoe Tiongkok Baroe.

PROGRAMMA :

VOETBAL.

Noord Midden-Java.	2de ronde	3de ronde (finale)
Iste ronde		
a. Semarang — Bye	e. Djoewana — Semarang	g. Win. E — Win. F.
b. Djoewana — Bye		
c. Koedoes — Pati		
d. Pemalang — Bye		
	f. Pemalang — Win. c	
Zuid Midden-Java.		
a. Djocja — Bye	e. Djocja — Win. b	g. Win. E — Win. F.
b. Poerworedjo — Gombong		
c. Tjilatjap — Keboemen		
d. Poerwokerto — Solo		
	f. Win. c — Win. d.	
Oost-Java.		
a. Malang — Kediri	d. Win. a — Bye	f. Win. E — Win. D.
b. Soerabaja — Bye		
c. Sidoardjo — Bye		
	e. Sidoardjo — Soerabaja	
West-Java.		
Batavia ka Finale.		

BADMINTON.

Noord Midden-Java.	2de ronde.	3de ronde (finale).
Iste ronde.		
a. Semarang — Bye	v r ij	c. Win. B — Semarang.
b. Koedoes — Pati		
Zuid Midden-Java.		
a. Tjilatjap — Keboemen	v r ij	c. Win. A — Poerwokerto.
b. Poerwokerto — Bye		
Oost-Java.		
a. Malang — Bye	d. Malang — Win. b	f. Modjokerto — Win. D.
b. Toeban — Soerabaja		
c. Modjokerto — Bye		
	e. Modjokerto — Bye	
West-Java.		
Bandoeng ka Finale.		

TENNIS.

Noord Midden-Java.	2de ronde.	3de ronde (finale).
Iste ronde.		
a. Semarang — Bye	e. Rembang — Semarang	g. Win. E — Win. F.
b. Rembang — Bye		
c. Koedoes — Pati		
d. Pemalang — Bye		
	f. Pemalang — Win. c.	
Zuid Midden-Java.		
a. Djocja — Bye	e. Djocja — Poerworedjo	g. Win. E — Win. F.
b. Poerworedjo — Bye		
c. Tjilatjap — Keboemen		
d. Poerwokerto — Solo		
	f. Win. c — Win. d.	
Oost-Java.		
a. Malang — Bye	vrij	c. Malang — Win. B.
b. Toeban — Soerabaja		
West-Java.		
vrij	vrij	Cheribon — Bandoeng

PINGPONG.

Noord Midden-Java.	2de ronde.	3de ronde (finale).
Iste ronde.		
a. Lasem — Semarang	e. Win. b — Win. a	g. Win. E — Win. F.
b. Djoewana — Rembang		
c. Koedoes — Pati		
d. Pemalang — Bye		
	f. Pemalang — Win. c.	
Zuid Midden-Java.		
a. Djocja — Bye	e. Djocja — Poerworedjo	g. Win. E — Win. F.
b. Poerworedjo — Bye		
c. Tjilatjap — Keboemen		
d. Poerwokerto — Solo		
	f. Win. c — Win. d.	
Oost-Java.		
a. Malang — Kediri	d. Win. a — Win. b.	f. Win. C — Win. D.
b. Toeban — Soerabaja		
c. Sidoardjo — Modjokerto		
	e. Win. c — Bye	
West-Java.		
Batavia ka Finale.		

BILJART.

Noord Midden-Java.	2de ronde.	3de ronde (finale).
Iste ronde.		
a. Semarang — Bye	d. Djoewana — Semarang	f. Win. D — Win. C.
b. Djoewana — Bye		
c. Koedoes — Pati		
d. Pemalang — Bye		
	e. Win. c — Bye	
Zuid Midden-Java.		
a. Djocja — Bye	c. Djocja — Gombong	g. Win. E — Win. F.
b. Gombong — Bye		
c. Tjilatjap — Keboemen		
d. Poerwokerto — Bye		
	f. Win. c — Poerwokerto	

Congres-Voorwedstrijden.

Congres-Voorwedstrijden telah ditetepken pada tanggal² terseboet dibawah:

Boeat bagian 1 ste ronde tt. 3 September 1939.
" " 2 de " " 12 November 1939.
" " 3 de " " 14 Januari 1940.

Secties diminta dengan hormat boeat perhatiken boeninja Sport-Regl. Art. 6.

Dispensatie dari N. I. V. U. soedah terdapat.

Tetapi secties anggota² dari Nivu haroes minta dispensatie lagi sendiri² pada masing² poenja Bond boeat langsoengken voorwedstrijden bagian Voetbal. Liat lebih djaoeh soeratanja Nivu, jang kita berikoetken di bawah ini.

Toean roemah.

Secties jang namanja tertoealis dimoeaka dalem programma voorwedstrijden, h jang mendjadi Toean roemah boeat semoea pertandingan.

free dan Umpire.

Ap secties jang mendjadi Toean roemah soeka perhatiken djoega ini tjoekeop penting.

Oost-Java.

a. Malang — Kediri }
b. Soerabaja — Bye } vrij c. Win. A — Soerabaja.

West-Java.

vrij vrij Batavia — Cheribon.

BASKETBALL.

Noord Midden-Java.

a. Semarang — Bye }
b. Pemalang — Bye } vrij Semarang — Pemalang.

Zuid Midden-Java.

a. Wonogiri — Djocja }
b. Poerworedjo — Gombong } e. Win. a — Win. b
c. Tjilatja — Keboemen }
d. Poerwokerto — Solo } f. Win. c — Win. d
g. Win. E — Win. F.

1ste ronde. 2de ronde. 3de ronde (finale).

Oost-Java.

a. Malang — Bye }
b. Soerabaja — Bye } d. Malang — Soerabaja
c. Modjokerto — Bye } e. Modjokerto — Bye f. Modjokerto — Win. D.

West-Java.

Tida ada jang ambil bagian.

Persedia'an Congres V.

Soepaia djoega diketahoein oleh Sdr².
sekalian, soesoenan comité congres
V jg. bakal diadaken di Soerabaia
pada t.t. 22 sampei 25 Maart 1940
diwaktoe harian Goede Vrijdag, Stille
Zaterdag, 1e Paaschdag dan 2e Paasch-
dag j.b.d., djadi totaal lamanja 4 hari:
kita berikoeiken sebagai di bawah ini:

HOOFDKOMITÉ

Voorz.: Sdr. TAN THING SWIE

Vice-Voorzitter: (Ontvangst) Sdr.

TAN GIOK TJHWAN

idem (Voorbereiding) Sdr.

ONG KIEM TIAUW

Alg. Sec.: Sdr. LIEM TJHOEN HOO

Penningmeester: Vacant

Boekhoudadministrateur:

Sdr. Tjioe Tjong Tik

Heeren-leden: Sdr². Kho Pik Sian

Kwee Koo Kiat, Liem Kiem

Yong dan Han Siauw Tjong

Dames-leden: Sdr². Hdj. Kho Pik

Sian dan dan Hdj. Ong Kiem

Tiauw

DAGELIJKSCH

HOOFDKOMITÉ:

Voorzitter, Alg. Secretaris,

dan Penningmeester.

COMITÉ ONTVANGST:

Voorz.: Sdr. TAN GIOK TJHWAN

Secretaris: „ TJAN PING HWA

Adj. Sec.: „ OEI TJHAIJ TJOE

Leden terdiri dari comitéleden bagian:

Comité Ontvangst/Heeren: Sdr²:

Yoe Tjong Khing, Lo Liep Tjioe, Oei

Tiang Soen, dan Kwee Liang Twan,

srenta jang lain bakal menjoesoel.

Comité Ontvangst/Dames: Blon dia-

daken formatie.

Congres-Insignes: Sdr. LIEM KIAN

BIE.

Conferentie: Sdr. OEN THWAN

HWIE.

COMITÉ VOORBEREIDING:

Voorz.: Sdr. ONG KIEM TIAUW

Secretaris: „ SIE TJIN TJWAN

Leden terdiri dari comitéleden bagian:

Propaganda: Sdr. OEN TJHING

TIAUW.

Sport: Sdr. TJAN TJIN PO

Amusemen: Sdr²: Koo Hok

Tjiang, dan Oen Khing An.

Drukwerken: Sdr. KOO HOK

TJANG.

Ontwerpen dan Decoraties: Sdr²:

LIEM KWIE BING, LIEM SING

LIONG dan IE PIK GAN.

Inventaris, Opbouw dan Afbraak:

Sdr². OEI KHWAT AN dan TAN

KIAN TIONG

Penerangan: Vacant

Prijis² Congres V: Sdr²: HAN

TJHING SWIE, KHO PIK SIAN

dan LIEM SWIE HWA

Advertenties: Sdr². KHO PIK

SIAN dan LIEM SWIE HWA

ADMINISTRATIEVE CENTRA-

LISATIE

Segala correspondentie prihal sega-

la oeroesan jg. mengenaken Congres V,

barep Sdr². bikin dalem 2 lembar

(duplo) dan adresken pada:-

Sdr. LIEM TJHOEN HOO

Kendjenranstraat 36

Soerabaja.-

Voorstel². boeat Congres V -Via

Chunghui kita telah trima voorstel²

dari sectie Semarang prihal propaga-

nda campagne Congres V, boeat mana

kita poenja trima kasi, dan telah kita

sampeiken pada comité jg. berwadjab.

Sdr². bantoeleh kita dengan Sdr².

poenja pikiran² jg. berfaedah, agar

Congres V nanti mendapet succes jg.

besar dan mendjadiken satoe kebang-

sa'an bagi organisaties H. C. T. N. H.

rata-rata.

Hormat kita:

a/n. HOOFDKOMITÉ H.C.T.N.H.

CONGRES V.

Liem Tjhoen Hoo/Alg. Secretaris.

„Kamiskinan. ?”

Apatah kamiskinan ada begitoe hina,
sebagaimana kebanyakan orang ada
manggungep?

Djika si kaya ada saorang jang djoe-
djoer, betjik, baik, dan sopan, beloen
tentoe si miskin djoega tida ada se-
bagaimana ianja.

Kamiskinan njatalah soeng-
goe perih sekali bila di tjiptaken se-
bagi saorang miskin, kerna boekan
saja itoe semoea kamoelaaan dan
kabetjikan tida di hargaken, malah se-
ring djoega di hinaken oleh fihaknja
jang anggep dirinja kaya. Bolehlah ba-
jangken sendiri pagimana perih dan
sedih adanja itoe semoea hinaan. Ini
semoea boekanlah lain sebab
jaitoe KAMISKINAN.

Apatah berbedanja antara itoe doea
perkataan Kaya dan Miskin? Traoesah

kita terangken lagi sekalian pembatja
tentoelah soedah mengarti. Bedanja,
jalah si kaya boleh enak²an tinggal di
satoe gedong jang indah, doedoek
auto, makan di lajanin oleh djongos,
etc; adalah si miskin moesti iket pe-
roet, biar kentjeng soepaia djangan
kelaperan dan peres kringet atawa
djoel kepala soepaia djangan mendjadi
sengsara.

Kaya dan miskin sabenernja tida ada
perbedaän apa², dan, kalo itoe ada
berbeda, tida lain tjoema terdjadi da-
lem anggepan saja. Segala apa dalem
doenia ini tida bisa kekel, kakajaan
bisa moesna dan kamiskinan bisa men-
djadi sebaliknja, djangan sentara tjoema
baroe kaya saja, sedeng satoe radja
sakedjapan bisa berbalik mendjadi pe-
doesoenan, seperti itoe Radja Siam

jang ampat taoen jang laloe masih
mamrentah 14.000.000 pendoeoek se-
karang soedah mendjadi satoe pedoe-
soenan tinggal di desa Biddenden.
Kagirangan memang tjoema datang
sebagai tetamoe, sedeng kesoeshan
sebagai sang toean roemah, ini soedah
mendjadi „wet-pintjang” dari ini peng-
hidoepan jang tida kekel.

Maka, djangan merasa sombong dji-
ka djadi saorang kaya, atawa mengeloe
djika ada saorang miskin, sebab ini
doea roepa hal toch ada sama tida
kekelnja dalem doenia ini. Kaya dan

Miskin tida lebih tjoema di lahir sadja,
tapi, kena apatah masih banjak ma-
noesia jang lebih hargaken kakajaan
dari pada kabetjikan? Maka, apatah
goenanja itoe semoea kabaekan dan
kelakoean sopan, djika di sitoe ada
menjelp satoe kamiskinan?

Kakajaan semangkin di boeroe kli-
tan semangkin djaoh, semangkin banjak
di dapetken samangkin banjak merasa
koerang, djoestroe ini maka ada itoe
perkataan „SE K A K E R” dalem
doenia.

TJIA TJIN HIEN.

KASVERSLAG HUA CHIAO TSING NIËN CHUNG HUI

BAGIAN BOELAN FEBRUARI 1939.

KETERANGAN	DEBET	CREDIT
Saldo 31 December 1939. Kas f 67.09 Spaarbank 1406.22		
	f 1473.31	
Sectie Soemenep Aandeel keentoengan Toon-Uit f 7.49		
„ Poerbolingo Contr. & Org.	18.60	
„ Blora Contr. Org. & Boete confer. „	5.—	
„ Poerwodadi Contr. Org. & Boete confer. „	31.68	
„ Lasem Contr. & Boete confer. „	30.—	
„ Ponorogo Contr. Org. & Boete confer. „	4.60	
„ Djokja Contr. & Org.	8.40	
„ Bodjonegoro Contributie	5.—	
„ Gombong Contr. & Org.	3.30	
„ Bandoeng Contr. & Org.	8.30	
„ Cheribon Contr. & Org.	4.10	
„ Pekalongan Contr. Org. & Badge . . .	7.20	
„ Timor Koepang Contr. Badge & Entree .	25.—	
„ Poerwokerto Orgaan	13.40	
„ Toeren Orgaan	3.30	
„ Poerwodjo Contr. & Org.	5.—	
„ Pasoeroean Contr. & Org.	6.20	
„ Malang Contr. & Org.	15.03	
„ Sidoardjo Contr. & Org.	9.70	
„ Soerabaja Contr. Org. & Badge . . .	50.—	
Advertentie Orgaan	261.30	
Wang Registratie dari Sdr. Lie Tong Liang Modjokerto	59.73	
Saldo wang advertentie Sdr. Liem Kian Bie .	100.—	
	7.60	
Administratie-kosten		f 9.84
Orgaan (onkost tijtak orgaan Januari-'39. enz.)		80.22
Padvinderij (subsidie H.K. boeat boelan Jan. t/m April-'39.)		40.—
Salarissen boelan Februari 1939		60.—
Onkost ketjil-ketjil		0.30
Reiskosten (Reiskosten & Porto Sdr. Tan Giok Tjhwan)		4.24
Commissie Advertentie enz.		18.48
Debet Sdr. Liem Kian Bie, Soerabaja (saldo wang Advertentie)		5.86
		f 218.94
Saldo 28 Februari 1939. Kas		36.78
Spaarbank		1646.22
Totaal	f 1901.94	f 1901.94

RECAPITULATIE PENERIMA'AN

Contributie	f 111.06
Orgaan	81.25
Badge etc.	27.—
Tooneeluitvoering enz.	7.49
Advertentie Orgaan	59.73
Boete tida kirim wakil conferentie . .	24.50
Entree	10.—
Wang Registratie	100.—
Totaal	f 421.03

S. E. & O.

SEMARANG, 28 Februari 1939.

(w.g.) TAN HWAY AN.

Centraal-Penningmeester

CONGRES ka-V

AKEN DIBIKIN DI SOERABAIA
DI HARIAN PASCHEN 1940

SESOEATOE TSING NIËN
DIHAREP KOENDJOENGIN
INI CONGRES.

VACATURE

Die tjariék dengan lekas boeat bekerdja di
H. C. T. N. H. Sectie Kediri, satoe onder-
wijzeres bangsa Tiong Hwa jang berdiploma,
dengan salaris f 40.— per boelan.

Soerat-soerat lamaran bisa di adresken pada.
Voorzitter H. C. T. N. H. Sectie Kedir-
in.

alang,
oedah
wates